

# Arkumeki

Nahi dutena esango dute, baina gauza hauek ez dira gertatzen kasualitatez. Kuiak, untxiak, hamsterrak eta arratoi arruntak erabili izan dira erruz laborategietan gizakiaren osasun-etorkizuna antolatzeko. Gure bihotz nekatuena ordezko, zerrienak omen dira aproposenak. Tximinoak, besteak beste, gure buruen funtzionamendu bitxia aztertzeke aukerako.

Hori, Pauloven txakurrarena ez aipatzeagatik. Orain, ordea, edozein bizidun klonikoki sortzeko eta birsortzeko teknologia puntuan jartzeko orduan, ardi arkumeak hautatu dituzte esperimenturako.

Batzuk beldur ziren Chomskyren gramatika-bide haren erredundantzia gaizto bat dirudien genetika sortzaile hori bestetarako erabiliko zela.

Mendebaleko zuri buru azkar botere eta dirutsuenen kastari jarraibide segurua emateko, bereziki. Baina badiudi kontua ez dela kasta hori ugaltzea, besteak beren tamainan kontrolatzea baizik.

Edo -errezelo malenkoniatsuagoa bere optimismoan- jeinuak eta pertsonaia bakan-bikainak seriean errepikatzeke, eta hala arruntu egingo zela hori ere, errepikagaiztasuna baita, neurri handi batean, halakoen koroa.

Edo auskalo zer beste ameskeriatarako.

Baina ez. Pragmatikoak dira zientzialariak (Zientifikoen nagusiak, esan behar nuen, beharbada, baina zientifikoei haien pragmatismoari zintzo-zintzo men egitea ere ez al da orobat pragmatismo? Eta nagusiok ere nagusiren bat beharko dute, ezta?, gainera, eta horrekin infinituraino... edo, Tomas Akinori jarraiki, bere buruaren nagusi den norbait edo zerbait Sistema-Jainko bat, hain zuzen).

Hara: mundua sistema bat da, eta etorkizuna duena sistema horren alde egiten duena da. Alferrik da kontra egin nahi izatea: iraultzarik handienak ere, sistema horren alde doazen heinean baino ez dira aurrera aterako.

Eta halaxe teknika genetikoaren iraultza hau ere. Eta horrexegaitik aukeratu dira arkumeak.

Alde batetik (Sistemarentzat gure bezala), arkume guztiak lehendik ere, berdin berdinak iruditzen zitzaizkigun, eta horregatik ez zaigu sortzen hainbestearainoko eskandalu-izurik haien errepikapen artifizialaren aurrean (artzainen batek besterik loke, baina hori bitxikeria da estatistikoki). Bestetik -antonomasiatzko fama denez guztiz maneiakoi eta otzan izateaz aparte-, probetxuko ere badira ardiak eta haien kumeak (horretan artzaina ere bat letorke), hala bizian nola hilean: esne, ile, haragi, hezur... Jolaserako ere onak, horretatik ere behar baitu munduak: ahari talkak. Eta zer bihotz-hunkigarriagorik, gainera, bildots txikiak larre berdean baino?

Apur bat kostako da, beraz, baina ohituz joango gara. Biki peto-petoetatik ikasi beharko. Izan ere, zer galduko dugu? Pentsamendu alferrikako bat baino ez: miseriarik beltzenezan ere, ezinaren etsian zein amorruean ere, eta geure buruaren gorrotoenean ere, giza ale bakar eta errepikaezina ginelako uste txorora.

Hots, erromantikoaren asmakeria bat: Erdi Aroan ondo zekiten dena dela eta denok garela beti berdin eta trukagarri, zeru estatikoan bezala lur ziklikoan ere.

Eta, hala, postgaraikidetasunetik garai zahar-edo betiko- haren errepikapenera goaz saldoan orduko arkumeak ziklikoak izatea eta oraingoak klonikoak, besterik ez.

JUAN GARZIA GARMENDIA

LECTURAS

Alguna vez he hablado de los tipos de erratas: la errata errante, la errata cobarde, la sucia errata, la errata presumida... Pero hay una que es la más ominosa de todas, la errata más gorda y sangrante, la errata de alcantarilla, la que pueden localizar hasta los párvulos y sobre todo los párvulos; la que, precisamente por imperdonable, es la más perdonable de cuantas hay; la que es tan evidente que por eso mismo se comprende enseguida que es una errata.

Precisamente por ser tan fácil de detectar es la más fácil de cometer. Son asombrosas las facilidades que los teclados de ordenador o de máquina de escribir dan para mecanografiar burro con v, y que se deben al simple hecho de que la tecla de la v aparece siempre situada al lado de la tecla de la b. Un imper-

## PUNTO DE VISTA

# La errata de alcantarilla

ceptible desliz del dedo, un mínimo fallo de cálculo visual o táctil, nos conducen a ella irremisiblemente, a su garrafal abismo; nos precipitan a su ridículo. Los diseñadores de esos artefactos deberían poner esas dos teclas a unos cuantos kilómetros de distancia. Aunque quizás las ponen tan cerca una de la otra para propiciar ese error roedor, para favorecer la reproducción de ese ilustrado sagucho.

La errata de alcantarilla nos ataca, nos muerde de tarde en tarde con su evi-

dencia escandalosa. Nos recuerda lo humanos, lo erróneos, lo erráticos que somos. La errata de alcantarilla nos humilla, nos hace mejores, más humildes, como una metáfora que fuera de las grandes erratas que se producen en otros órdenes que el de la escritura.

Escribir burro con v no suele ser cosa de iletrados sino de gente que escribe aprisa, o sea de gente que escribe. Todos los burros, si saben algo, saben justamente eso: que burro se escribe con b. Quizás no sepan otra cosa pero esa la tienen bien aprendida. Y sobre quien comete esa falta de ortografía se ciernen con una insospechada furia. Por no saber, no saben ni aprender esa diminuta lección que la errata de alcantarilla imparte de forma gratuita.

IÑAKI EZQUERRA

## LA JET DE PAPEL



**Alexander Pope,** Milton y otros grandes poetas clásicos de la lengua están desapareciendo de las escuelas británicas. Los profesores, que apenas los conocen tampoco, se asustan ante la idea de tener que hablar de ellos a sus alumnos. Las ventas de libros de poesía aumentaron algo el año pasado en el Reino Unido, pero fue debido sobre todo al éxito del premio Nobel Seamus Heaney y otros poetas modernos de lectura más accesible que los grandes escritores de siglos pasados.



**Michel Foucault** vuelve a ser objeto de debates en Francia. El motivo es la publicación del primero de los trece tomos que recogerán sus cursos pronunciados en el Collège de France entre 1971 y 1984. Foucault dejó dicho: «nada de publicaciones póstumas», pero estas lecciones eran ya casi de dominio público. En el primer título, *Il faut défendre la société*, el autor ha sorprendido y escandalizado a algunos por sus afirmaciones sobre la naturaleza esencialmente racista de todos los Estados modernos.



**Tom Clancy** ha realizado un CD ROM basado en una de sus típicas aventuras. Se titula *Ssn* y consiste en un juego en el que el usuario se convierte en comandante de un submarino americano que se enfrenta a la armada de un nuevo régimen terrible surgido en China. Como en todas sus obras, el autor de *La caza del Octubre Rojo* ha empleado en ésta, realizada en colaboración con la editorial *Simon & Schuster* y *Virtus Corp.*, la documentación técnica más exacta y actualizada posible.



**Michael Ondaatje** es el autor de *El paciente inglés* (Plaza Janés), la novela sobre la que el director británico Anthony Minghella ha realizado la película homónima que ha obtenido el mayor número de nominaciones a los Oscar. El guión del film es muy diferente de la lírica, oblicua y refinada novela de Ondaatje. Al escritor no le importa. Pero dice: «La novela era mi versión de la historia. El guión tenía que ser algo nuevo. Ahora ya no es mi historia. Ahora es la versión de Anthony, y a gran escala».

## LOS MAS VENDIDOS EN CASTELLANO

- |         |  |            |  |
|---------|--|------------|--|
| FICCIÓN | 1. <b>Un calor tan cercano.</b> Maruja Torres. Alfaguara.                  | NO FICCIÓN | 1. <b>Inteligencia emocional.</b> Daniel Goleman. Kairós.                                      |
|         | 2. <b>Una comedia ligera.</b> Eduardo Mendoza. Seix Barral.                |            | 2. <b>Pensar la religión.</b> Eugenio Triás. Destino.  |
|         | 3. <b>El capitán Alatriste.</b> Arturo y Carlota Pérez-Reverte. Alfaguara. |            | 3. <b>Cómo se cuenta un cuento.</b> Taller de Guión de Gabriel García Márquez. Ollero & Ramos. |
|         | 4. <b>Olvidado Rey Gudú.</b> Ana María Matute. Espasa Calpe.               |            | 4. <b>Los orígenes del empresariado vasco.</b> Arantza Galarza. Beitia.                        |
|         | 5. <b>Las escalas de Levante.</b> Amin Maalouf. Alianza.                   |            | 5. <b>El sueño de África.</b> Javier Reverte. Anaya-Muchnik.                                   |
|         | 6. <b>¿Qué me quieres, amor?</b> Manuel Rivas. Alfaguara.                  |            | 6. <b>La Reina.</b> Pilar Urbano. Plaza & Janés.   |
|         | 7. <b>Te di la vida entera.</b> Zoé Valdés. Planeta.                       |            | 7. <b>Bricomanía.</b> Varios autores. Espasa Calpe.  |
|         | 8. <b>Mientras nieva sobre los cedros.</b> David Guterson. Tusquets.       |            | 8. <b>Te amo.</b> Francesco Alberoni. Gedisa.  |
|         | 9. <b>Anima mundi.</b> Susanna Tamaro. Seix Barral.                        |            | 9. <b>Emociones.</b> Vicente Verdú. Taurus.  |
|         | 10. <b>Placer licuante.</b> Luis Goytisolo. Alfaguara.                     |            | 10. <b>Entre la tragedia y la esperanza.</b> Gurutz Jauregui. Ariel.                           |

## LOS MAS VENDIDOS EN EUSKERA

- |         |  |            |  |
|---------|--|------------|--|
| FICCIÓN | 1. <b>Kalamidadeen liburua.</b> Jose Mari Irigoien. Elkar. | NO FICCIÓN | 1. <b>Tuparen seme-alabak.</b> Jon Arretxe. Elkar.                       |
|         | 2. <b>Sara izeneko gizona.</b> Bernardo Atxaga. Pamiela.   |            | 2. <b>Euskal gramatika osoa.</b> Iñaki Zubiri. Didaktiker.               |
|         | 3. <b>Berrito igo nauzu.</b> Xabier Mendiguren. Elkar.     |            | 3. <b>Euskal nazionalismoa eta nazio lurraldea.</b> Julen Zabalo. U.E.U. |
|         | 4. <b>Bihotz bi.</b> Ramón Saizarbitoria. Erein.           |            | 4. <b>Euskal hiztegia.</b> Ibon Sarasola. Kutxa.                         |
|         | 5. <b>Arian ari.</b> Patxi Zabaleta. Txalaparta.           |            | 5. <b>Euskal literaturaren historia txikia.</b> Jon Kortazar. Erein.     |

Librerías consultadas: Cámara (Euskalduna, 6), Casa del Libro (Colón de Larreategui, 41), Herriak (Licenciado Poza, 11), Top Books (Gran Vía, 22), Uretxindorra (Iparraguirre, 26) y Verdes (Correo, 7) en Bilbao. Axular (Arca, 11) y Linacero (Fueros, 21), en Vitoria.